

Contents

List of Illustrations and Tables VII

List of Contributors XI

Introduction 1

André Lardinois, Sophie Levie, Hans Hoeken and Christoph Lüthy

PART 1

New Philology

1 **Transmission and Textual Variants: Divergent Fragments of Sappho's Songs Examined** 17

Mark de Kreij

2 **In Praise of the Variant Analysis Tool: A Computational Approach to Medieval Literature** 35

Karina van Dalen-Oskam

3 ***Mutatis Mutandis*: The Same Call for Peace, but Differently Framed Each Time** 55

Rob van de Schoor

4 **The Salman Rushdie Archive and the Re-Imagining of a Philological E-volution** 71

Benjamin Alexander

PART 2

Narrativity

5 **Modality in *Lolita*** 97

Helen de Hoop and Sander Lestrade

6 **Transported into a Story World: The Role of the Protagonist** 114

Anneke de Graaf and Lettica Hustinx

7 **Constructing the Landscape of Consciousness in News Stories** 133

José Sanders and Hans Hoeken

- 8 **Quoted Discourse in Dutch News Narratives** 152
Kirsten Vis, José Sanders and Wilbert Spooren

PART 3

Image and Text

- 9 **Mary Magdalene's Conversion in Renaissance Painting and Mediaeval Sacred Drama** 175
Bram de Klerck
- 10 **The Diffusion of Illustrated Religious Texts and Ideological Restraints** 194
Els Stronks
- 11 **Illustrating the Anthropological Text: Drawings and Photographs in Franz Boas' *The Social Organization and the Secret Societies of the Kwakiutl Indians* (1897)** 221
Camille Joseph
- 12 **The Interaction of Image and Text in Modern Comics** 240
Tom Lambeens and Kris Pint

PART 4

Reception and Literary Infrastructure

- 13 **Holy Writ and Lay Readers in Late Medieval Europe: Translation and Participation** 259
Sabrina Corbellini and Margriet Hoogvliet
- 14 **Reception and the Textuality of History: Ramus and Kepler on Proclus' History and Philosophy of Geometry** 281
Guy Claessens
- 15 **Occasional Writer, Sensational Writer: Multatuli as a Sentimental Benevolence Writer in the 1860s** 295
Laurens Ham

- Index of Personal Names** 313